

Säkerhets-instruktioner

VARNING Läs alla säkerhetsanvisningar och alla instruktioner. Om inte varningarna och instruktionerna följs kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarlig personskada. **Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**

Användning av batterier

- Var försiktig!** Risk för explosion om batterierna inte sätts i på rätt sätt. Det endast till batterier av samma typ. Kontrollera polariteten noga.
- Utsätt inte batterierna (batteripacken eller isatta batterier) för hög värme från solljus, eld, etc. Skydda mot mekaniska stötar.

Produktöversikt

- 1 Skyddshatt
- 2 Mätstift
- 3 Fuktindikator
- 4 Display
- 5 Temperaturdisplay
- 6 Strömbrytare och låsknapp
- 7 Batterifack
- 8 Återställningsknapp
- 9 Material, väljare för C° och F°
- 10 Låssymbol
- 11 Batteriindikator
- 12 Materialnummer

Om några delar är skadade ska du kontakta din HORNBACKBUTIK.

Leveransomfång

1x minifuktämäte
2x 3 V-batterier, typ CR2032

Symboler

Läs bruksanvisningen noga och spara den för framtida bruk.

Före första användningen

Ta av skyddsfilmen från instrumentdisplayen och sätt i de två batterierna som medföljer (se bild A.).

Håll dem torra och rena. Håll batterierna utom räckhåll för barn.

- Öppna inte, ta inte isär, skär inte upp och kortslut inte batterier. Använd inte gamla och nya batterier tillsammans.

Förtärt inte batteriet, risk för kemikaliebrännskador. Den här produkten innehåller ett knappcells-batteri som kan orsaka allvarliga bränder och leda till dödsfall om man sväljer det.

Läs säkerhetsföreskrifterna och andra instruktioner på batteriet och dess förpackning.

Ta ur batterier som läcker och rengör batterifacket noga. Undvik kontakt med ögon och hud.

Batterifacket inte stänger ordentligt ska produkten inte användas mer och hållas utom räckhåll för barn.

Om du tror att batterier kan ha

svalts eller placerat inuti någon del av kroppen ska läkare genast uppsökas.

Avsedd användning

Den här enheten är konstruerad för mätning av fuktinrävare i trä, betong, tegel och andra material. Instrumentet är inte avsett för kommersiellt bruk. All annan användning eller modifiering av verktyget är att beakta som felaktig användning och gör alla garantianspråk ogiltiga.

Avfallshantering

Den överkryssade soppunnan innebär att elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE) ska avfallshanteras separat. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och skadliga ämnen. Dessa verktyg måste lämnas till miljöstation för återvinning av elektronik- och elskrot och får inte slängas i sisorterat kommunalt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

Pattfield[®]
ERGO TOOLS



6766141

SV Översättning av originalbruksanvisningen

CZ Překlad originálního návodu k použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie

RO Traducere a instrucțiunilor originale

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny. Pokud se nebudeš řídit varováním a pokyny, může to znamenat úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění. **Všechna varování a pokyny si uschovávejte pro budoucí referenci.**

Používání akumulátorů

- POZOR!** Při nesprávné výměně akumulátorů hrozí nebezpečí výbuchu. Akumulátor vždy vyměňujte za akumulátory stejného typu. Věnujte pozornost správné polaritě.
- Respektujte bezpečnostní a další pokyny na akumulátořech a na jejich obalu.
- Jestliže akumulátor vytékají, vyměňte je a důkladně vycistěte příhrádku akumulátoru. Zabraňte zasazení očí a kůže.
- Akumulátor (bloky akumulátorů nebo vložené akumulátor) nesmí být vystavován nadmernému
- Pokud příhrádku na baterii nelze

teplu působením slunečního záření, ohně apod. Chraňte je před mechanickými rázy. Skladujte je na suchém a čistém místě. Uložte je mimo dohled a dosah dětí.

Akumulátory neotevírejte, nedemontujte, neprorezávejte ani nezkratujte. Nekombinujte staré a nové akumulátory.

Zabraňte požití akumulátorů, nebezpečí chemických popálenin. Tento výrobek obsahuje knoflíkový/článkový akumulátor, který může způsobit těžké vnitřní popáleniny a věst k usmrcení při požáru. Jakékoli jiné použití nebo úpravy nářadí jsou považovány za použití v rozporu s určením a nárok na záruku tím zaniká.

bezpečně uzavřít, přestaňte výrobek používat a udržujte jej mimo dosah dětí.

Máte-li podezření na spolknutí akumulátoru nebo jeho umístění v jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Účel použití

Toto zařízení je určeno pro měření vlhkosti dřeva, betonu, cihly a jiných materiálů. Zařízení není určeno ke komerčnímu používání. Jakékoli jiné použití nebo úpravy nářadí jsou považovány za použití v rozporu s určením a nárok na záruku tím zaniká.

Likvidace

Logo škrtnuté popelnice na kolečkách vyžaduje samostatný sběr odpadního elektrického a elektronického zařízení (OEEZ). Takové zařízení může obsahovat nebezpečné a škodlivé látky. Toto nářadí musí být vráceno na určeném sběrném místě k recyklaci OEEZ a nesmí být likvidováno spolu s netrideným komunálním odpadem. Dodržením této zásady pomáháte sítří zdroje a chránit životní prostředí. Vice informací si můžete vyžádat od místních úřadů.

Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože hrozí možný úraz nebo nebezpečí zadušení. Tento materiál je bezpečně uložen nebo ho ekologicky zlikvidujte.

Použité akumulátory musí být rádně zlikvidovány. Obchody prodávající baterie a městská sběrná místa nabízejí speciální sběrné kontejnery k likvidaci baterií.

Technické údaje

Jmenovité napětí 6 V, 2x 3 V

Typ akumulátoru CR2032

Provozní teplota 0 - 40 °C

Rozlišení pro teplotu 1 °C

Ujemných pro dřevo 0,1 %

Přesnost teploty +/- 1 %

Přesnost vlhkosti:

Stavební materiál pod 1,4 %: +/- 0,1 %

nad 1,4 %: +/- 0,2 %

Dřevěný materiál pod 30 %: +/- 2 %

nad 30 %: +/- 4 %

6766141_2018/06_V1.1_B



Isättning av batterier

Under mätningen ...

- Kontrollera att båda mätstiften 2 har kontakt med ytan samtidigt.
- Öka vid behov trycket på mätstiftens om ytan är grov.
- Gör mätningen på ett icke synligt område vid känsliga ytor.
- Torka av fuktresterna från ytan före mätningen.
- Mät på flera ställen och räkna ut medelvärdet.
- Tänk på att salt kan öka vattnets konduktans. Det kan leda till för höga resultaten.
- Ta bort barken från ved och tryck mätstiftens mot fibrerna på olika ställen i träet.

Använda produkten

- Tryck in och håll knappen intrtryckt 6.
- Tryck in och håll knappen 9 intrtryckt för att växla från C° till F°.
- Tryck på knapp 9 för att välja materialnummer (se tabellerna).
- Ta av skyddslocket 1.
- Tryck båda mätstiften 2 mot materialet du vill mäta. Efter 1-2 sekunder visas resultatet.
- Tryck på knappen 6 för att frysja resultatet på displayen 4.
- Tryck en gång till på knapp 6 för en ny mätning och för att låsa upp.
- Produkten stängs av automatiskt efter 60 sekunder utan aktivitet.

Försiktig! Mätstiftens är vassa och kan orsaka märken eller skador.

Nr	Material	Mät-intervall	Referensvärden (vikt-%)		
			Torr	Gränsvärde	För fuktig
1	Träbaserat material	6-44 %	< 12 %	12-15 %	> 15 %
2	Bruk, betong	0,2-2,0 %	< 0,6 %	0,6-1,8 %	> 1,8 %
3	Anhydrid	0,5-4,1 %	< 0,5 %	0,5-1 %	> 1 %
4	Cementbruk	0,8-5,1 %	< 2 %	2-5 %	> 5 %
5	Kalkbruk	0,4-3,7 %	< 2 %	2-3,5 %	> 3,5 %
6	Tegel	0,1-8,5 %	< 1 %	1-3 %	> 3 %

Träfukt ungefärliga värden för ved

- ✓ 6-15 perfekt för uppvärmning – högt uppvärmningsvärde
- ✓ 16-20 begränsad uppvärmning – lågt uppvärmningsvärde
- ✗ 21-44 ej lämplig för uppvärmning – måste torka ytterligare

Přehled výrobku

- Ochranné víko 1
- Měřicí kolíky 2
- Indikátor vlhkosti 3
- Display 4
- Zobrazení teploty 5
- Tlačítko zapnutí/vypnutí a tlačítko uzamčení 6
- Příhrádka na akumulátor 7
- Tlačítko vynulování 8
- Material, volič C° a F° 9
- Symbol uzamčení 10
- Indikátor akumulátoru 11
- Číslo materiálu 12

1x Mini vlhkoměr
2x akumulátor 3 V, typ CR2032

Symboly

- Tento návod k použití si pozorně přečtěte a uložte si ho k pozdějšemu nahlédnutí.

Před prvním použitím

Odstraňte ochrannou fólii z displeje zařízení a vložte 2 přiložené akumulátory (viz obrázek A.).

Pokud se po zapnutí zařízení na displeji nezobrazí '0,0 %', zařízení potřebuje kalibraci. Pomocí tenkého nástroje opatrně stiskněte tlačítko vynulování 8.

Tlačítko vynulování

Pokud se po zapnutí zařízení na displeji nezobrazí '0,0 %', zařízení potřebuje kalibraci. Pomocí tenkého nástroje opatrně stiskněte tlačítko vynulování 8.

Přibližné hodnoty vlhkosti dřeva u palivového dřeva

✓ 6-15 ideální pro vytápění - vysoká výhřevnost

✓ 16-20 omezené vytápění - nízká výhřevnost

✗ 21-44 nevhodné pro vytápění - je nutné další sušení

Bezpečnostné pokyny

UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Pri nedodržaní upozornení a pokynov môže dojst' k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu poranieniu. **Všetky upozornenia a pokyny si odložte na budúce použitie.**

Použitie batérií

- Pozor!** Nebezpečenstvo výbuchu pri nespravnej vymene batérie. Vymieňajte len za batérie rovnakého typu. Dávajte pozor na správnu polaritu.
- Nevystavujte batérie (balenie batérie alebo vložené batérie) nadmernému teplu zo slnečného žiazenia, ohňa a pod. Chráňte pred mechanickými otrasmami. Udržia-

vajte v suchu a čistote. Udržiavajte mimo dosahu detí.

- Batérie neotvárajte, nerozoberajte, nerozrezávajte ani neskratujte. Nepoužívajte spolu staré a nové batérie.
- Nedovoľte, aby došlo k prehľtnutiu batérie, nebezpečenstvo chemického popálenia. Tento produkt obsahuje gombíkovú/článkovú batériu, ktorá môže pri požití spôsobiť ľahké vnútorné popáleniny a viesť k usmrteniu.
- Dodržiavajte bezpečnostné poznámky a ostatné poznámky na batérii a jej balení.
- Presakujúce batérie odstráňte a priečinok na batérie dôkladne vycistite. Vyhýbjte sa kontaktu s očami a pokožkou.
- Ak sa prieskor na batérie nezatvorí, prestaňte používať výrobok a udržujte ho mimo dosahu detí.

Prehľad produktu

- Ochranné viečko
- Meracie kolíky
- Indikátor vlhkosti
- Display
- Zobrazenie teploty
- HLAVNÝ SPÍNAČ A ZAISŤOVACIE TLAČIDLO
- Priečinok na batérie
- Nulovacie tlačidlo
- Materiál, volič C° a F°
- Symbol zámku
- Indikátor batérie
- Císlo materiálu

Ak sú niektoré diely poškodené, obrátte sa na predajcu HORNBACH.

Rozsah dodávky

- 1x Mini vlhkometer
2x 3 V batérie, typ CR2032

Symboly

Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.

Pred prvým použitím

Odstráňte ochrannú fóliu zo zariadenia a vložte pribalené 2 batérie (pozrite obrázok A.).

Vkladanie batérií

Ak sa na displeji zobrazí symbol 11, je potrebné vymeniť batériu. Odskrutkujte veko priestoru na batérie (pozrite obrázok A.), vytiahnite staré batérie a vložte nové. Uistite sa, že plachá strana + smeruje nahor. Znova zavorte veko.

Poznámka: Ak sú batérie slabé, namerané hodnoty budú nespravne alebo nepresné.

Použitie produktu

- Sťačte a podržte tlačidlo 6.
- Sťačením a podržaním tlačidla 9 prepíname medzi C° a F°.
- Sťačením tlačidla 9 vyberiete číslo materiálu (pozrite tabuľky).

Pozor! Meracie kolíky sú ostré a môžu spôsobiť vruby alebo poškodenie.

Referenčné hodnoty (%) podľa hmotnosti)

C. Materiál	Rozsah merania	Suché	Hranicná hodnota	Priliš vlhké
1 Materiál na báze dreva	6-44 %	< 12 %	12-15 %	> 15 %
2 Malta, betón	0,2-2,0 %	< 0,6 %	0,6-1,8 %	> 1,8 %
3 Anhydrid	0,5-4,1 %	< 0,5 %	0,5-1 %	> 1 %
4 Cementová malta	0,8-5,1 %	< 2 %	2-5 %	> 5 %
5 Vápenná malta	0,4-3,7 %	< 2 %	2-3,5 %	> 3,5 %
6 Tehla	0,1-8,5 %	< 1 %	1-3 %	> 3 %

Približné hodnoty vlhkosti dreva pre palivové drevo

- ✓ 6-15 ideálne na kúrenie - vysoká výhrevnosť
- ✓ 16-20 obmedzené kúrenie - nízka výhrevnosť
- ✗ 21-44 nevhodné na kúrenie - je potrebné ďalšie sušenie

Likvidácia

Logo preciarknutého koša s koleskami znamená, že je nevhodné vykonať separovaný zber odpadových elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Takéto zariadenie môžu obsahovať nebezpečné a ohrozujúce látky. Tieto nástroje sa musia odovzdať na určené zberné miesto na recykláciu OEEZ a nesmú sa likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Tako môžete šetriť prirodne zdroje a chrániť životné prostredie. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade.

Účel použitia
Toto zariadenie je určené na mera- nie úrovní vlhkosti v dreve, betóne, tehliach a iných materiáloch. Zaria- denie nie je určené na komerčné pou- žitie. Akékoľvek iné použitie alebo modifikácia na nástroji sa považuje za nevhodné použitie a spôsobí stratu záruky.

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami a baliacim materiálom, inak hrozí nebe- zečnenstvo poranenia či udusenia. Takéto materiály bezpečne odložte a zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Použité batérie sa musia zlikvidovať správ- nym spôsobom. Špeciálne nádoby na lik- vidáciu batérií nájdete v predajniach a na komunálnych zbernych miestach.

Pattfield® ERGO TOOLS



6766141

SV Översättning av originalbruksanvisningen

CZ Překlad originálního návodu k použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie

RO Traducere a instrucțiunilor originale



Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

Technické údaje

Menovité napätie	6 V, 2x 3 V
Typ batérie	CR2032
Prevádzková teplota	0-40 °C
Rozlíšenie pre teplotu	1 °C
Rozlíšenie pre drevo	0,1 %
Presnosť teploty	+/- 1 %
Presnosť vlhkosti:	
Stavebný materiál do 1,4 %:	+/- 0,1 %
nad 1,4 %:	+/- 0,2 %
Drevený materiál do 30 %:	+/- 2 %
nad 30 %:	+/- 4 %



Instrukcie privind siguranță

AVERTIZARE: Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Ignorarea avertizărilor și nerespectarea instrucțiunilor poate avea ca consecință electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave. **Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o eventuală utilizare ulterioară.**

Utilizarea bateriilor

- PRECAUȚIE!** Înlocuirea incorectă a bateriilor înseamnă pericol de explozie! La înlocuirea folosiți numai baterii de același tip. Fiți atenți la polaritatea corectă.
- Scoateți bateriile care curg și curățați bine compartimentul pentru baterie. Evitați contactul cu ochii și pielea.
- Nu expuneți bateriile (pachetul de baterie sau bateriile montate) la căldura excesivă datorită razelor solare, prin foc, etc. Protejați-i de la pierdere viații.

socuri mecanice. Păstrați-le uscate și curate. Nu lăsați la îndemâna copiilor.

- Dacă aveți suspiciunea că bateriile ar fi fost înghițite sau introduse în oricare parte a corpului cereți imediat ajutorul medicalui.

Utilizare conform destinației

Acest dispozitiv este proiectat pentru măsurarea nivelurilor de umiditate din lemn, beton, cărămidă și alte materiale. Dispozitivul nu este potrivit pentru utilizare comercială. Orice altă utilizare sau modificare a uneltei se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și va anula orice pretenție la prestațiile de garanție.

Eliminarea ca deșeu

Simbolul pubelei cu roți barate cu două linii în X indică faptul că echipamentele electrice și electronice de aruncat trebuie colectate separat. Aceste echipamente pot conține substanțe periculoase și care prezintă risc. Aceste unele trebuie returnate la punctul de colectare prevăzut pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice de aruncat și nu pot fi eliminate ca deșeu urban rezortat. Procedând astfel contribuji la păstrarea resurselor și protejarea mediului înconjurător. Pentru mai multe informații luați legătura cu autoritățile locale.

Nu lăsați copiii să se joace cu pungile de plastic și cu materialele de ambalare din cauza unor posibile accidente sau pericol de sufocare. Tineți aceste materiale la loc sigur sau eliminați-le în mod ecologic.

Bateriile uzate trebuie eliminate corespunzător. Magazinele care vând baterii și punctele de colectare municipale oferă containere speciale pentru eliminarea ecologică a bateriilor.

În timpul măsurării ...

- Asigurați-vă că ambi pinii de măsurare 2 ating suprafața materialului în același timp.
- Dacă este necesar, măriți presiunea pe pinii de măsurare în cazul suprafețelor rugoase.
- Pe suprafețele delicate efectuați măsurarea într-un loc care nu este vizibil.
- Îndepărtați reziduurile umede de pe suprafață înainte de măsurare.
- Măsuраti în mai multe locuri și faceți o medie.
- Atenție, sărurile pot duce la creșterea conductivității. Aceasta duce la rezultate prea mari.
- Îndepărtați coaja de pe lemnile de foc și apăsați pinii de măsurare pe miez, în diferite locuri.

PRECAUȚIE! Pinii de măsurare sunt ascuțiti și pot produce deteriorări.

Date tehnice

Tensiunea nominală	6 V, 2x 3V
Tip acumulator	CR2032
Temperatura de utilizare	0 - 40 °C
Rezoluția pentru temperatură	1 °C
Rezoluția pentru lemn	0,1 %
Acuratețe temperatură	+/- 1 %
Acuratețe umiditate:	
Material de construcții sub 1,4 %:	+/- 0,1 %
peste 1,4 %:	+/- 0,2 %
Material lemnos sub 30 %:	+/- 2 %
peste 30 %:	+/- 4 %

Utilizarea produsului

Conținutul livrării

1

1 miniaparat de măsurat umiditatea

2 baterii de 3 V, de tip CR2032

7

7 Compartiment baterie

8

8 Buton de resetare

9

9 Selector material, C° și F°

10

10 Simbol blocare

11

11 Indicator baterie

12

12 Număr material

Dacă oricare dintre componente este deteriorată, contactați magazinul dvs. HORNBACH.

Simboluri

1

1 Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.

2

2 După 60 de secunde de inactivitate, aparatul se oprește automat.

Buton de resetare

<h4